Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 24 (1906)

Heft: 343

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 343 XXIV. Jahrgang. Bern, Mittwoch, 15. August. 1906 Berne, Mercredi, 15 Août. XXIVme année. № 343

Zweites Blatt. Deuxième feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.
Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.
Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.
Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).
Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Wechselkurse und Diskontsätze. — Importation d'horlogerie au Japon. — Die rumänische Ernte. — Handelsstatistik. — Revision des eidg. Fabrikgesetzes.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. *Konkursamt Zürich I.* (1530*)

Gemeinschuldner: Baerwolff, Alfred, Kaufmann, von Dachwig, Preussen, zuletzt wohnhaft gewesen Rämistrasse Nr. 33, in Zürich I, dato unbekanntwo abwesend.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Juli 1906.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).
Eingabefrist: Bis 4. September 1906.

Ct. de Fribourg. *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle.* (1542)

Failli: Ruffieux, François, maître d'hôtel, à Corbières.
Date de l'ouverture de la faillite: 4 août 1906.
Première assemblée des créanciers: Mardi, 28 août 1906, à 2 heures du jour, à la salle du tribunal, Château de Bulle.
Délai pour les productions: 20 septembre 1906.

Ct. de Fribourg. *Office des faillites de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg.* (1535)

Faillie: Veuve Roggo, Marie, à Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 2 août 1906.
Liquidation sommaire (art. 231 L. P.).
Délai pour les productions: 5 septembre 1906.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Hinterland in Herisau.* (1544)

Gemeinschuldner: Steiger, Ernst, von Flawil, Handelsgärtner, in Herisau.
Datum der Konkurseröffnung: 14. August 1906.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. August 1906, vormittags 11¼ Uhr, im Gemeindehaus, Zimmer Nr. 21, in Herisau.
Eingabefrist: 18. September 1906.

Kt. St. Gallen. *Konkursamt Rorschach.* (1531)

Gemeinschuldner: Bürgi, Carl, Wirt zur Grüneck, in Rorschach.
Datum der Konkurseröffnung: 6. August 1906.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).
Eingabefrist: Bis 8. September 1906.

Kt. St. Gallen. *Konkursamt St. Gallen.* (1543)

Gemeinschuldner: Kimche, Moses, Manufakturwarengeschäft, Rosenbergstrasse 46, in St. Gallen.
Datum der Konkurseröffnung: 13. August 1906.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. August 1906, vormittags 11 Uhr, im Konkursamt, Schützengasse 10, in St. Gallen.
Eingabefrist: Bis 17. September 1906.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (1541)

Failli: Thiévent, Paul A., Hôtel de la Balance, Place Longemalle.
Délai pour intenter l'action en opposition: 25 août 1906.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern. *Konkurskreis Interlaken.* (1537)

Gemeinschuldner: Haubensak, Heinrich, gew. Wirt zum Hotel Central in Unterseen.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 28. August 1906.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich. *Konkursamt Küsnacht.* (1532)

Gemeinschuldner: Hänny, Fritz, im Falken, in Küsnacht.
Datum der Konkurseröffnung: 24. Juli 1906.
Datum der Einstellungsverfügung: 8. August 1906 mangels Aktiven.
Einspruchsfrist: Bis 25. August 1906.

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel-Stadt.* (1533)

Gemeinschuldnerin: Schweiz. Bremsengesellschaft, System Fischer & Schneider.
Datum der Konkurseröffnung: 1. August 1906.
Datum der Einstellungsverfügung: 15. August 1906 mangels Aktiven.
Einspruchsfrist: Bis 25. August 1906.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Zürich I.* (1528/29)

Gemeinschuldner:
Roedl, Louis, Kaufmann, an der Weinbergstrasse, in Zürich I.
Zement- & Schlackensteinfabrik Zürich-Affoltern in Zürich I.
Datum des Schlusses: 6. resp. 8. August 1906.

Ct. de Vaud. *Office des faillites d'Avenches.* (1546)

Failli: Weber, Jean, ci-devant tourbier, à Avenches.
Date de la clôture: 10 août 1906.
Le failli est condamné à la privation des droits civiques pendant deux ans.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Ct. de Berne. *District de Moutier.* (1538/39)

Samedi, 15 septembre 1906, dès 1 heure de l'après-midi, à l'auberge du Cheval blanc, à Lajoux, à la requête de l'administration de la masse en faillite Brahier, Auguste, ci-devant fabricant de boîtes, à Lajoux, et de Monsieur Humbert Etienne, député à Tramelan, il sera procédé, à l'effet, de sortir d'indivision à la vente aux enchères publiques des immeubles suivants:

Commune de Lajoux:

Sect.	No.					Ha.	Ares	Cent.	Estimat.
1°		Sur	les	Roches	Grenier		2	20	70
2°	E. 47	»	»	»	aisance				
3°	Ep. 49	»	»	»	forêt	2	88		1200
4°	Ep. 50	»	»	»	»	3	38	50	1790
5°	Ep. 51	»	»	»	»		54	70	290
6°	Ep. 48	»	»	»	jardin		2	70	60
7°	Ep. 45	»	»	»	pré et champ	11	81	50	10630
8°	Ep. 49	»	»	»	pâturage		72		720
	Ep. 49	»	»	»	»	3			1500
	Ep. 49	»	»	»	»	4			1200
	Ep. 49	»	»	»	»	15	20	30	1520
9°	Ep. 46	»	»	»	hab. gr. écurie				9000
					assise		3	58	120
10°	Ep. 44	»	»	»	forêt	19	20	70	9610

La valeur du bois dans les forêts s'élève suivant expertise faite par Monsieur Criblez, forestier de l'état, à la somme minimale de fr. 70,000. Les forêts, traversées partiellement par le chemin de fer Glovelier-Saigne-

légier et à 5 minutes de la station de La Joux sont d'une exploitation très facile. Ferme et forêts sont d'un seul tenant.

Pour visiter ferme et forêts s'adresser à Monsieur Paul Tardy, agent de poursuites, à Lajoux.

Le cahier des charges sera déposé à l'office des faillites de Moutier dès le 4 septembre 1906.

Moutier, le 10 août 1906.

Par commission: *E. Frepp*, notaire.

Le samedi, 15 septembre 1906, dès 2 heures de l'après-midi, à l'auberge du Cheval blanc, à Lajoux, l'administration de la faillite de Brahier, Auguste, ci-devant fabricant de boîtes, à Lajoux, fera procéder à la vente aux enchères publiques des immeubles dépendants de la dite masse savoir:

Ban de Lajoux:

No. Sect.	No. plan	Lieu de situat.	Nature	Ha	Ares	Cent.	Est. cad. Fr.	Est. exp. Fr.
1°		Au Chateau	grenier				200	300
2° Ap.	118bis 119	Bas du village	atelier				5000	2000
		» » »	assise			57	30	30
3° Ap.	119	» » »	aisance			36	20	20
4° Ep.	395	Poux dessus	forêt		9	13	10	70
5° Ep.	396	» »	»		39	60	40	280
6° A.	137	Au chateau	verger		22	72	550	550
7° A.	134	Les œuches	»		7	18	170	170
8° C.	306	Dos les tennements	champ		10	21	190	190
9° C.	70	A la croix	»		39	50	750	800
10° C.	305	Dos les tennements	»		14	72	280	280
11° C.	359	Le Rosaire	»		20	45	290	300
12° C.	360	» »	»		16	48	230	240
13° B.	133	La Rochatte	»		44	85	630	680
14° C.	259	A la Charerratte	»		22	40	310	310
15° C.	209	Au Roncenat	»		9	90	140	140
16° C.	107	La Fontaine	»		12	18	170	180
17° C.	361	Le Rosaire	»		18	3	250	260
18° C.	161, 162	L'onzième	»		24	2	340	340
19° B.	299	Les Erreuilles	»		28	45	260	380
20° B.	438	Prés frêne	»		27	95	250	350
21° B.	200	Aux courbes champs	»		13	50	120	120
22° B.	701	La Closuratte	pré		30	70	280	280
23° B.	773	Dos les cras	»		74	5	370	850
24° Ep.	395	Poux dessus	»		9	14	30	60
25° B.	306, 308, 309	Les Ereuilles	champ	1	17	40	1060	1600
26° Bp.	774	Pré de Bale	forêt		14	39	90	60
27° Bp.	774	» » »	pré		15	56	50	60
28° C.	69	A la creix	champ		15		280	300
29° C.	299	L'Epenatte	»		15	25	210	250
30° C.	303	»	»		10	58	160	180
31° B.	110	Dos chez le Paigre	»		17	65	250	270
32° B.	111	» » » »	»		14	5	200	210
33° C.	208	Au Roncenat	»		8	90	120	150
34° B.	302	Es Erreuilles	»		14	65	130	160
35° B.	269	Sur les Rangs	»		30	90	280	450
36° A.	167	Haut du village	hab. gr. ecur				800	900
37° A.	167	» » »	assise		2	69	90	90
38° Ap.	164	» » »	aisance			24	10	10
39° Ap.	165	» » »	jardin			15	10	10
40° Ap.	166	» » »	aisance			12	10	10
41° Ap.	172	» » »	verger		1	38	20	20
42° Ap.	171	» » »	jardin		1	70	40	40
43° C.	65	A la Croix	champ		4	25	80	80
44° Ap.	138	Au Chateau	remise, cave				2300	2000
45° Ap.	138	» »	assise			84	50	50
46° Ap.	138	» »	jardin		1	43	70	70
47° Ap.	139	» »	hab. gr. écurie				12000	9000
48° Ap.	139	» »	assise		2	63	150	150
			Total		784	85	29370	25280
			Estimation non impesable					1400
								30770

Le cahior des chargos sera déposé à l'office des faillites de Meutier dès le 4 septembre 1906.

Moutier, le 10 août 1906.

L'administration de la faillite Brahier:
E. Frepp, notaire.

Kt. Thurgau. *Betreibungsamt Steckborn im Auftrage des Konkursamtes Steckborn.* (1540)

Für Rechnung der Konkursmasse des Widemer, Jos., Kinderwagenfabrik in Steckborn, werden Mittwoch, den 19. September 1906, nachmittags 3 Uhr, in der Wirtschaft zum Schloss in Steckborn die Liegenschaften des Kridaren auf zweite Steigerung gebracht, bestehend in: 1) Wohnhaus mit Fabrikeinrichtung, Motorbetriob, Dampfheizung, Dampf- und Trockenofen, Schmiedesse, Vontilatoren, assekuriert per Fr. 26,000, samt den mitverpfändeten Maschinen und Zubehör, taxiert laut Pfandprotokoll per Fr. 19,997. An der ersten Steigerung ohne Angebot. 2) Magazin und Werkstatt, assekuriert per Fr. 3200, Sattlerwerkstatt, assekuriert per Fr. 2800, und ca. 2 Aren Umgelände (Garten). Höchstes Angebot der 1. Steigorung Fr. 6000. Gesamtruf über Nr. 1 und 2 an der 1. Steigerung ohne Angebot.

Die Stoigerungsbedingungon liegen vom 8. September 1906 bei ob genannten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295. al. 4.)

Ct. de Fribourg. *Office des faillites de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg.* (1534)

Débiteur: Pilloud, Félix, à Fribourg.
Prolongation du sursis: Jusqu'au 10 octobre 1906.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen. *Bezirksgericht Gossau.* (1545)

Gemeinschuldner: Eigenmann, Jac., Schuh-, Velo- und Nähmaschinenhandlung, in Gossau.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 5. September 1906, vormittags 8¾ Uhr, im Hotel «Ochsen» in Gossau.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Berne. *Président du tribunal de Moutier.* (1536)

Débiteur: Indermaur, René, ci-devant hôtelier, à Tavannes.
Date de l'homologation: 16 juillet 1906.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 20908. — 11. August 1906, 8 Uhr.

Siegfried Bettelheim, Kaufmann,
Wien (Oesterreich).

Tünch-, Anstreich- und Malmaschinen.

STAR

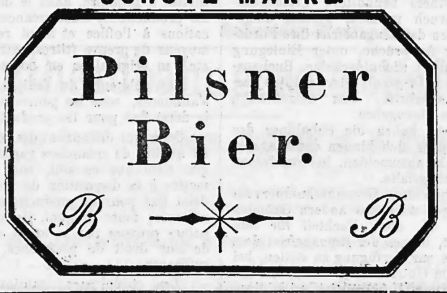
Nr. 20909. — 10. August 1906, 12 Uhr.

Bürgerliches Bräuhaus in Pilsen,
Pilsen (Oesterreich.)

Pilsner Bier.

(Erneuerung und Gebrauchseinschränkung der oesterr. Marke Nr. 9.)

SCHUTZ-MARKE.



N° 20910. — 11 août 1906, 8 h.

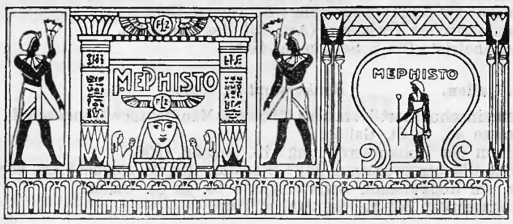
J. Blok & Zonen, négociants,
Nimègue (Pays-Bas).

Montres, boîtes et mouvements de montres.

Nr. 20911. — 11. August 1906, 8 Uhr.

Frau F. Landau, Fabrikantin,
Zürich (Schweiz).

Zigaretten.



Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Wechselkurse und Diskontsätze

vom 11. August 1906

Wechselkurse (Sichtkurse)

	Schweiz Geld Fr.	Schweiz Brief Fr.	Amsterdam Geld fl.	Amsterdam Brief fl.	Deutschland Geld Mk.	Deutschland Brief Mk.	Italien Geld L.	Italien Brief L.	London Geld per 1 £	London Brief per 1 £	Paris Geld Fr.	Paris Brief Fr.	Wien Geld Kr.	Wien Brief Kr.	New York 60 Tage
Schweiz pr. Fr. 100.—	—	—	—	—	81.42	81.48	100.10	100.20	fr. 25.17	25.12	100.08¼	100.15	95.525	95.65	—
Amsterdam pr. fl. 100.—	207.75	208.10	—	—	169.20	169.32	207.75	208.—	fl. 12.12	12.07	207.90	—	198.80	199.10	—
Deutschland pr. Mk. 100.—	122.75	122.83	59.08¾	59.07½	—	—	122.95	123.05	Mk. 20.50½	20.45½	122.90	122.975	117.275	117.475	Mk. 4=0,94¾ cts.
Italien pr. Lire 100.—	99.82	99.90	—	—	81.30	81.36	—	—	L. 25.20½	25.15½	99.95	100.025	95.40	95.525	—
London pr. £ 1.—	25.14¼	25.15¼	12.09⅛	12.09⅝	£10=204.1¼	204.82	25.17	25.19	—	—	25.17	25.18	£10=240.15	240.35	Checks $ 4.81₁₀ Cable transf. $ 4.85₃₀
Paris pr. Fr. 100.—	99.87	99.91	48.02½	48.06¼	81.31	81.36	100.—	100.10	fr. 25.19½	25.14½	—	—	95.40	95.55	$ 1 = Fr. 5.15¾
Wien pr. Kr. 100.—	104.56	104.64	—	—	85.19	85.24	104.70	104.80	kr. 24.09	23.99	104.725	104.775	—	—	—
New York pr. $ 1.—	5.16¾	5.18	—	—	4.2130	4.2170	5.17	5.19	$ 4.86	4.84	5.17375	5.18375	—	—	—

Diskontsätze

(Der Privat- resp. Marktsatz ist der Nehmersatz erster Banken für langsichtige Accepte)

Schweiz Offiz. Satz	Schweiz Privat-Satz	Belgien Offiz. Satz	Belgien Markt-Satz	Deutschland Offiz. Satz	Deutschland Privat-Satz	Holland Offiz. Satz	Holland Markt-Satz	Mailand Offiz. Satz	Mailand Markt-Satz	London Offiz. Satz	London Markt-Satz	Paris Offiz. Satz	Paris Markt-Satz	Wien Offiz. Satz	Wien Markt-Satz	New-York on call
4½	4	3½	3¼	4½	3⅜	4½	4 5/16	5	3⅞	3½	3⅛	3	2	4	3 15/16	4½

Importation d'horlogerie au Japon.

		1906 Mai Nombre de pièces	1906 Mai Valeur en yen[1])	1906 Janvier - Mai Nombre de pièces	1906 Janvier - Mai Valeur en yen	1905 Janvier - Mai Nombre de pièces	1905 Janvier - Mai Valeur en yen	1904 Janvier - Mai Nombre de pièces	1904 Janvier - Mai Valeur en yen
Montres:	en or	1,068	15,812	3,846	69,130	907	16,374	866	16,451
	en argent	12,147	37,111	47,383	148,747	29,212	87,220	17,827	55,179
	autres	5,179	8,889	32,266	49,438	51,545	83,999	15,535	29,903
Boîtes:	en or	717	21,083	3,502	103,860	851	30,462	560	19,185
	en argent	23,453	35,571	72,902	117,285	40,101	78,742	29,308	53,148
	autres	8,287	5,162	28,117	30,869	17,436	16,365	6,668	12,303
Mouvts de montres		34,902	72,818	117,199	243,095	75,689	170,859	39,085	103,860
Pièces détachées		—	2,682	—	16,901	—	7,905	—	7,526
		85,753	199,128[2])	305,215	779,325	215,741	491,926	112,859	297,555

[1]) 1 yen est environ fr. 2.60. [2]) Contre 129,640 en mai 1905.

Die rumänische Ernte.

(Bericht des schweizer. Generalkonsuls in Bukarest, Herrn Jean Staub.)

Ueber den Fortgang der rumänischen Getreideernte liegen recht befriedigende amtliche Berichte vor, die bis Ende Juli alten Stils, also bis zum 13. August neuen Stils, reichen. Der Schnitt des Herbstweizens, sowie auch des Frühjahrs-Getreides nähert sich dem Ende; in einigen Gegenden des Landes wurde er durch Mangel an Arbeitskräften und durch im Juli eingetretenen Regen etwas verzögert.

Das Erträgnis ist im ganzen Land, was die Quantität anbelangt, äusserst befriedigend und überschreitet alles bisher Dagewesene. Während das Durchschnitts-Erträgnis früher 25 Millionen hl betrug, rechnet man dieses Jahr auf eine Gesamtmenge von 40 Millionen hl **Weizen**. Was die Qualität betrifft, so ist auch diese in den meisten Teilen des Landes nicht minder befriedigend. Das Getreide, das in der Wallachei (Muntenia) vor den Regen, die um Mitte Juli niedergingen, geschnitten und gedroschen wurde, hat in jeder Beziehung ein sehr gutes Erträgnis gegeben. Dagegen hat das Getreide, das in der Ebene im Juni vom Regen und Wind niedergelegt worden war und dann von den Juliregen, geschnitten oder in Garben, überrascht wurde, eine Entwertung erlitten; die Körner sind zusammengeschrumpft und haben an Gewicht und Farbe verloren. An einigen Orten war die Frucht geradezu feucht. Was die Moldau anbelangt, wo es überhaupt weniger geregnet hat, so ist die Weizenproduktion dort in jeder Hinsicht sehr gut.

In der zweiten Hälfte Juli ist auch der **Hafer** geschnitten worden und gab in einem grossen Teil des Landes einen schwachen Ertrag.

Der Drusch des Getreides ist durch Regen in einzelnen Distrikten einigermassen gestört worden, wird nun aber überall mit der grössten Tätigkeit fortgesetzt.

Der **Mais** befindet sich in einem Stand der Entwicklung von seltener Schönheit; die Befruchtung hat sich unter den günstigsten Verhältnissen vollzogen, mit Ausnahme jenes Mais, der in einzelnen Distrikten, wo es wenig geregnet, spät gesetzt worden war. Im allgemeinen kann die Maisernte dieses Jahres als gesichert betrachtet werden und wenn das Wetter bis zum Pflücken der Kolben günstig bleibt, so wird das Ergebnis sehr gross sein.

Die **Heuernte** ist abundant ausgefallen. Futter wird reichlich vorhanden sein und das Vieh findet überall Nahrung. Luzerne und einzelne Kleesaaten sind Ende Juli zum dritten Mal gemäht worden.

Die **Weinreben** sind fast im ganzen Land von der Peronospora heimgesucht, hauptsächlich in der Wallachei (Muntenia), wo es öfter und stärker geregnet hatte. In den wieder bepflanzten und gut besorgten Weinbergen ist die Befruchtung der Rebe gut vor sich gegangen.

In einigen Distrikten hat man schon den Boden für die Herbstsaaten zu bestellen und zu pflügen begonnen. **Obst** reichlich.

Handelsstatistik. Ein vom 15. März l. J. datierter Bericht des österreichischen Generalkonsulats in Kalkutta enthält eingehende Mitteilungen über eine von der indischen Regierung gegenwärtig unternommene Aktion zur Reform der an mancherlei Mängeln und Ungenauigkeiten krankenden indischen Handelsstatistik, welche Aktion auch für andere Länder verschiedene beachtenswerte Momente enthält. Es heisst darüber:

Die indische Regierung hat ein Komitee eingesetzt, welches die Herstellungsart der handelsstatistischen Veröffentlichungen der indischen Regierung behufs Erzielung grösserer Genauigkeit prüfen sollte, um sie von tatsächlichem Nutzen bei der Verwendung im kaufmännischen Leben zu machen. Hiebei bildete die wichtigste prinzipielle Frage die Bestimmung des Ursprungs- und des Bestimmungslandes. Nach der bestehenden Praxis wurde das Ursprungsland nach dem Hafen bestimmt, aus welchem die Waren direkt nach Indien verschifft wurden. Daher wurden im Falle einer Umladung als Ursprungshäfen diejenigen angesehen, in welchen die Umladung stattfand, und nicht jene, in welchen die Waren ursprünglich zur Verladung gebracht wurden, es wäre denn im Falle eines durchgehenden Ladescheines. Bei Exportwaren wurde als Bestimmungsland dasjenige angegeben, in dessen Gebiet der auf dem Ladescheine angegebene Bestimmungshafen lag.

Der erste Versuch, den endlichen Bestimmungshafen solcher Waren festzustellen, wurde im Jahre 1903 unternommen. Doch wurde die Aufmerksamkeit der statistischen Organe auch auf den Umstand gelenkt, dass eine Menge Waren die grossen Verteilungszentren, wie Colombo, Hongkong, Singapore, London, Hamburg und Antwerpen nur im Transit passiert, so dass z. B. ein so starker Abnehmer indischer Produkte wie die Schweiz als Binnenland in den indischen Statistiken überhaupt nicht verzeichnet erschien. Derselbe Fehler wurde übrigens bis zur Veröffentlichung über das Jahr 1904 in den Statistiken Englands gemacht.

Mit Bezug auf die Importstatistik hat das Komitee empfohlen, dem Beispiele Deutschlands zu folgen und das Versendungsland, welches sich in der weitaus überwiegenden Mehrzahl der Fälle mit dem Ursprungslande deckt, allgemein als Provenienz anzunehmen nach der Formel: «Versendungsland ist jenes Land, aus welchem die Waren zur See und zu Lande oder nur zur See ohne Unterbrechung im Transit (ausser im Falle der Umladung von einem Beförderungmittel auf das andere oder im Falle des transshipment) nach Indien versendet wurden.» Dieses System, welches in England befriedigende Resultate ergeben hat, wurde von der indischen Regierung gebilligt. Bis zur praktischen Erprobung des neuen Systems wurde angeordnet, dass die Importstatistiken nach dem alten und neuen System für die Dauer von fünf Jahren zusammengestellt werden sollen. Des fernern hat die indische Regierung bezüglich des Exports angeordnet, dass eine verlässlichere Feststellung der Richtungen, welche der indische Export nimmt, für die nächsten fünf Jahre (1906—1911) gleichzeitig mit der bisher eingehaltenen Praxis vorzunehmen sei.

Revision des eidg. Fabrikgesetzes. Wie dem Jahresbericht des schweizerischen Grütlivereins zu entnehmen ist, stellt die Arbeiterschaft folgende allgemeine Grundsätze und Postulate auf:

1) Erweiterung des Geltungsgebiets des Fabrikgesetzes:

Auf alle Betriebe — ohne Rücksicht auf die Zahl der beschäftigten Personen —, welche Motoren verwenden, oder weibliche Personen oder Personen unter 18 Jahren beschäftigen, oder gesundheitsschädlich sind, oder Gefahren für Leib und Leben der Arbeiter bieten, oder den unverkennbaren Charakter von Fabriken aufweisen;

auf alle Betriebe mit mehr als fünf Arbeitern, bei welchen keine der oben genannten Bedingungen zutrifft;

auf alle mit den Betrieben im Zusammenhang stehenden Wohlfahrtseinrichtungen;

auf alle industriellen Armen-, Erziehungs-, Lehr-, Besserungs- und Strafanstalten;

2) Aufstellung besonderer detaillierter Vorschriften über Beschaffenheit und Anlage der Etablissemente, Einrichtung des Betriebes und der Arbeitslokalitäten und Schlafräume, Schutzvorrichtungen, unter Mitwirkung von Unternehmern und Arbeitern. Die bezüglichen Verfügungen der Inspektoren sollen Rechtskraft erhalten.

3) Anzeigepflicht bei allen Unfällen und Gewerbekrankheiten und sofortige Untersuchung der Lokalitäten, Maschinen und Schutzvorrichtungen und des Herganges des Unfalles durch Sachverständige.

4) Regelung des gesamten zivilrechtlichen Verhältnisses zwischen Unternehmer und Arbeiter als völlig gleichberechtigten Kontrahenten im Fabrikgesetz.

5) Wöchentliche direkte Lohnauszahlung an den Arbeiter innerhalb der normalen Arbeitszeit und schriftliche Berechnung des Guthabens des Arbeiters zu seinen Handen.

Erheblicher Verzugszins für verspätete Lohnauszahlung.

Abschaffung der Bussen und Verbot jeglicher Lohnabzüge oder Vorenthalte.

6) Gleiche Kündigungsfrist für beide Teile.

Schriftliche Kündigung.

7) Zehnstündiger Maximalarbeitstag. Freier Samstagnachmittag.

Beschränkung der Ueberzeitarbeit nach Tageszeit und Dauer und auf ganz dringende Fälle. Verbot von Ueberzeitarbeit für weibliche Arbeiter und Jugendliche.

Erhebliche Lohnerhöhung für Ueberzeitarbeit.

Verbot der Mitgabe von Arbeit nach Hause.

8) Gleich lange tägliche Arbeitszeit für Hülfsarbeiter und genaue Aufzählung der Hülfsarbeiten.

9) Bessere Definition und weitere Einschränkung der Nacht- und Sonntagsarbeit.

Erheblicher Lohnzuschlag für Nacht- und Sonntagsarbeit.

Für jeden Arbeitssonntag soll der Arbeiter einen Wochentag frei erhalten.

Einführung von 3 Schichten zu 8 Stunden pro Tag bei kontinuierlichen Betrieben und regelmässiger Schichtenwechsel.

Gänzlicher Ausschluss von Personen unter 18 Jahren von der Nachtarbeit.

10) Ausschluss der Frauen von der Arbeit in gewissen, genau zu bezeichnenden Industrien und von gewissen, für die weibliche Konstitution besonders gefährlichen oder ungeeigneten Arbeiten.

Ausdehnung der Mittagspause für verheiratete Frauen.

Zweckentsprechende Regelung des Schutzes der Wöchnerinnen.

11) Strenge Aufnahmsbestimmungen für Kinder und Jugendliche; ärztliche Untersuchung.

Kürzere tägliche Arbeitszeit für Personen unter 18 Jahren als für Erwachsene.

12) Erlass einer ausreichenden Vollziehungsverordnung für das Gesetz.

Erweiterung der Kompetenzen der Fabrikinspektoren.

Ausbau der Fabrikinspektion durch Schaffung besonderer technisch und hygieinisch sachkundiger Unterorgane.

Anstellung weiblicher Fabrikinspektoren.

Strengere Strafbestimmungen für Uebertretung der Bestimmungen des Fabrikgesetzes.

Oeffentliches Inventar.

Ueber den Nachlass des am 15. Juli 1906 verstorbenen **Hermann Henlein**, Kaufmann, von Königstein bei Frankfurt a. M., wohnhaft gewesen Dianastrasse 2 in Enge-Zürich II, gewesener Inhaber der Firma Hermann Henlein, Wolldecken en gros, ist mit Verfügung des Bezirksgerichts Zürich, II. Abteilung, vom 27. Juli 1906 das öffentliche Inventar bewilligt worden. Es werden daher sowohl die Gläubiger als die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Ansprüche und Verbindlichkeiten bis zum 31. August 1906 der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen, unter Androhung der im Unterlassungsfalle im zürch. Amtsblatt Nr. 61 näher bezeichneten Folgen. (1860')

Zürich II, den 31. Juli 1906.

Notariat Enge:
Ulr. Slegrist, Notar.

Privat-Kinderheilstätte und Genesungsheim

von **Th. Brunner**, prakt. Arzt (654')

Ein wahres Kinderparadies! bei **Schinznach-Bad**
Verlangen Sie Prospekte. Schweiz.

Société Suisse des Spiraux

Dans son assemblée du 9 août 1906, les actionnaires de la Société Suisse des Spiraux ont décidé le (1925-)

remboursement des 47 obligations

dont les numéros suivent, avec intérêt arrêté au 31 courant. Les porteurs de ces obligations peuvent en toucher le montant, à partir du 31 crt., au comptoir de la Banque fédérale, à La Chaux-de-Fonds et à Genève.

Nos 169, 97, 21, 16, 36, 98, 35, 170, 198, 189, 34, 111, 105, 147, 171, 172, 7, 69, 187, 115, 186, 32, 9, 8, 55, 56, 66, 184, 130, 177, 195, 152, 148, 54, 57, 77, 72, 15, 73, 58, 43, 150, 29, 40, 79, 80, 81.

Les obligations nos **107, 108, 134, 135, 173, 185, 191, 192**, et **194**, sorties au tirage du 23 novembre 1905, n'ont pas encore été présentées au remboursement.

Le conseil d'administration.

Schweizerische Metallwerke Dornach

Dividende-Zahlung

Die gestrige Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft hat die Dividende für das am 30. Juni 1906 zu Ende gegangene Geschäftsjahr auf

6 % = Fr. 30 per Aktie

festgesetzt, die von heute an, gegen Einlieferung des **Coupon Nr. 3**, an den Kassen des Schweizerischen Bankvereins und der **Basler Handelsbank** erhoben werden können. (1939;)

Dornach, den 14. August 1906.

Der Verwaltungsrat.

Zu verkaufen

Eine in bestem Betrieb sich befindliche

Färberei und Bleicherei

ist infolge Krankheit des Besitzers preiswert und unter günstigen Bedingungen zu verkaufen.

Gefl. Offerten sub Chiffre Z V 8096 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (1930')

Suche

zur Vergrösserung meines Geschäftes **Kapital** (1935)

Fr. 25,000

gegen gute Verzins. von Kapitalisten auf einige Jahre, bis mein eigenes Vermögen frei wird. Bilanzen werden vorgelegt. Jede weitere Auskunft erteilt unter Chiffre Z O 8189 **Rudolf Mosse, Zürich.**

Beteiligung

Energischer Kaufmann in den 40er Jahren, mit Ia. Ref. und langjähr. Auslandstätigkeit in selbständ., leitender Stellung, wünscht sich mit 10–20 Mille aktiv (Leitung, Bureau od. Reise) an gutem Geschäft oder Fabrik zu beteiligen. (1936)

Offerten unter Chiffre Z S 8193 an **Rudolf Mosse, Zürich.**

Clichés

Holzschnitte, Autos, Strich, 3 Farben, Galvanos (1763

Art. Institut Orell Füssli
Bärengasse 6 ZÜRICH Telephon 1336

Wir placieren Gelder

von Fr. 10,000 an auf 1. und 2. Hypotheken sowie erstkl. industr. Unternehmen. **Huber & Santschi**, Lombard & Kommissionsbank, **Basel.** (1919')

Patent-Brief-Ordner

Quick

grösste Errungenschaft auf diesem Gebiete. — **Ordner** à Fr. 2. 50 bis 4. — in Folio- und Quartformat, **Locher** à Fr. 2. — durch die meisten grösseren Papeterien, sowie durch die Generalvertreter (1422;)

Steffen & Co, Zofingen.

Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verl. Sie Gratisprospekt **H. Frisch**, Bücherexperte, **Zürich. B 15.**

Société de Tannerie Olten
Gerberei Olten A.-G.

Conformément aux articles 7 et 8 de nos statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **samedi, 15 septembre 1906**, à l'Hôtel du Pont, Kirchenfeld, à **Berne**, à 11 heures du matin.

Ordre du jour:

1° *a.* Rapport du conseil d'administration.
b. Bilan et comptes au 30 juin 1906. (1940:)
c. Rapport des reviseurs.
2° Approbation et décharge au conseil.
3° Répartition du bénéfice.
4° Nomination des vérificateurs pour le nouvel exercice.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs seront déposés au siège social à Olten, 8 jours avant l'assemblée, suivant l'article 23 des statuts.

Messieurs les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée, ou s'y faire représenter doivent retirer des cartes d'admission auprès de nos banquiers, Messieurs Marcuard & Cie, à Berne, trois jours au plus tard avant l'assemblée, en justifiant des titres en leur possession.

Berne, le 10 août 1906.

Pour le conseil d'administration,
Secrétaire: **F. Caspari.** *Président:* **G. Marcuard.**

§ 11. Un actionnaire peut se faire représenter à l'assemblée générale par un autre actionnaire muni de pouvoirs écrits.

§ 13. L'assemblée délibère et vote valablement lorsqu'un tiers au moins des actions sont représentées.

Commandit-Aktiengesellschaft Galilei-Propaganda Compagnie
ZÜRICH

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Kommanditaktionäre
Donnerstag, den 30. August 1906,
vormittags 11 Uhr, im Burcau der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 89.

Verhandlungsgegenstände:

1) Bericht des Aufsichtsrates und der Kontrollstelle über den Status der Gesellschaft, sowie Entlastung des Aufsichtsrates und des Vorstandes.
2) Vollmachterteilung an den Aufsichtsrat zum Verkauf des Geschäftes.
3) Vollmachterteilung an den Aufsichtsrat zur Löschung der Firma im Handelsregister. (1938;)

Stimmkarten können bis und mit dem 28. August a. c., gegen Hinterlegung der Kommanditaktien, im Bureau von Rechtsanwalt Dr. G. Cahn, Sihlstrasse 1, Zürich I, bezogen werden.

Zürich, den 12. August 1906. **Der Aufsichtsrat.**

Grand Hotel & Belvédère
Davos-Platz

Wir beehren uns, Sie hiemit zu der **Samstag, den 1. September 1906**, nachmittags 2 Uhr, im **Grand Hotel & Belvédère** dahier stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

höflichst einzuladen.

Traktanden:

1) Jahresbericht des Verwaltungsrates.
2) Bericht und Anträge der Rechnungsrevisoren.
3) Vorlage der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und Direktion.
4) Ersatzwahl eines Verwaltungsrates. (1942:)
5) Beschlussfassung über Bodenverkauf.
6) Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1906/1907.

Davos-Platz, den 14. August 1906.

Für den Verwaltungsrat des Grand Hotel & Belvédère:
A. Morosani, Präsident.
Dr. F. Buol, Mitglied.

Fabrique d'Engrais Chimiques de Fribourg

Le coupon n° 5, pour l'exercice 1905/06, est payable dès ce jour
à notre caisse, à **Fribourg**; (1941)
à notre caisse, à **Grüze-Winterthur**,
et chez MM. **Chavannes & Cie.**, banquiers, à **Lausanne.**

Fribourg, le 14 août 1906.

La direction.

Lombard- & Warenbank Zürich

Darlehen

gegen Hinterlage von **Waren- und Wertpapieren.** **Ankauf** ganzer und (1875:) geteilter Warenlager.

Durchführung von Liquidationen
sowie allen ins Bankfach einschlägigen Geschäften.

Blickensderfer Schreibmaschine billig zu verkaufen. (1889:) Postfach 3099 in St. Gallen.

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT, à Berne.